

Hrvatska Gramatika

Praktični Priručnik

<http://www.mementoslangues.fr/>



Page(s)	Hrvatska gramatika	La grammaire croate
1	Mali hrvatski otok	Une petite île croate
2	Sadržaj	La table des matières
3	Slavenski jeziki	Les langues slaves
4	Narječja	Les dialectes
5	Alfabet	L'alphabet
5-6	Fonetika	La phonétique
7	Dani	Les jours
7	Datum	La date
8	Sati	L'heure
8	Brojevi	Les nombres
9	Osnovni brojevi	Les nombres cardinaux
9	Redni brojevi	Les nombres ordinaux
10	Vrijeme	Le temps
10	Nešto i negdje	Quelque chose et quelque part
11-12	Imenice	Les substantifs
13-14	Promena imenica	Les déclinaisons des substantifs
15	Pridjevi	Les adjectifs
16	Promena pridjeva	Les déclinaisons des adjectifs
17	Komparacija	La comparaison
18-19	Predlozi	Les prépositions
19	Položaj	La situation
20	Veznici	Les conjonctions
20	Pokazne zamjenice	Les pronoms démonstratifs
21	Upitne i odnosne zamjenice	Pronoms interrogatifs et relatifs
22	Lične zamjenice	Les pronoms personnels
23	Prisvojne zamjenice	Les pronoms possessifs
24	Prilozi	Les adverbes
25-30	Glagoli	Les verbes
31-32	Pomoći gлаголи	Les verbes auxiliaires
32-33	Složeni gлаголи	Les verbes composés
34-39	Trajni i trenutni gлаголи	Verbes imperfectifs et perfectifs
40-41	Nepravilni gлаголи	Les verbes irréguliers
42	Kalendar	Le calendrier
43	Poslovice	Les proverbes
44	Bilješke	Les notes d'information
44	Korčula	Korčula



Les langues slaves

Groupes	Langues
Slave occidental	Polonais, slovaque, sorabe, tchèque
Slave méridional	Bulgare, bosniaque, croate, monténégrin, serbe, slovène
Slave oriental	Biélorusse, russe, ruthène, ukrainien

Correspondance entre l'alphabet latin croate et l'alphabet cyrillique serbe

A	a	B	b	C	c	Ć	ć	Ć	ć
А	а	Б	б	Ц	ц	Ч	ч	Ћ	ћ
D	d	DŽ	dž	Đ	đ	E	e	F	f
Д	д	Џ	џ	Ђ	ђ	Е	е	Ф	ф
G	g	H	h	I	i	J	j	K	k
Г	г	Х	х	И	и	Ј	ј	К	к
L	l	LJ	lj	M	m	N	n	NJ	nj
Л	л	Љ	љ	М	м	Н	н	Њ	њ
O	o	P	p	R	r	S	s	Š	š
О	о	П	п	Р	р	С	с	Ш	ш
T	t	U	u	V	v	Z	z	Ž	ž
Т	т	У	у	В	в	З	з	Ж	ж



Les principaux dialectes de la Croatie, du Monténégro et de la Serbie

Кајкашки/Kajkavski/Kaikavien (Kaj ?/Kaj ?/Que ?)

Croatie du nord-ouest, Slavonie, Zagreb, Zagorje

Чакавски/Čakavski/Tchakavien (Ча ?/Ča ?/Que ?)

Croatie du nord, Istrie, Littoral Adriatique

Штокавски/Štokavski/Chtokavien (Што ?/Šta ?/Što ?/Šta ?/Que ?)

Croatie, Bosnie, Herzégovine, Monténégro, Serbie, Slavonie

Prononciation de l'ancienne voyelle du slavon *yat* en Chtokavien

Икавски/Ikavski

и/i

Bosnie de l'ouest

Croatie de l'ouest

Herzégovine

Littoral Adriatique du NO

Voïvodine

Ијекавски/Ijekavski

ије/ije

Bosnie de l'est

Croatie

Littoral Adriatique du sud

Monténégro

Serbie de l'ouest

Екавски/Ekavski

е/e

Serbie

Voïvodine



L'alphabet croate									
A	a	B	b	C	c	Ć	č	Ć	ć
D	d	DŽ	dž	Đ	đ	E	e	F	f
G	g	H	h	I	i	J	j	K	k
L	l	LJ	lj	M	m	N	n	NJ	nj
O	o	P	p	R	r	S	s	Š	š
T	t	U	u	V	v	Z	z	Ž	ž

La prononciation									
C	c	Ć	č	Ć	ć	DŽ	dž	Đ	đ
TS (TSigane)	TCH (TCHèque)	T mouillé (TIE)	DJ (DJamel)	D mouillé (Dié)					
E	e	LJ	lj	NJ	nj	G	g	H	h
È (mÈtre)	LYI (LYon)	NYI (NIôle)	G dur (Garage)	H (air chassé)					
J	j	R	r	Š	š	U	u	Ž	ž
Y mouillé (Yin)	R rroulé	CH (CHat)	OU (OUate)	J (Jour)					

Le a mobile					
Masculin					
N Singulier	G Pluriel	G Singulier	D Singulier	N Pluriel	Traduction
pas	pasa	psa	psu	psi	le chien
lovac	lovaca	lovca	lovcu	lovci	le chasseur
sastanak	sastanaka	sastanka	sastanku	sastanci	le rendez-vous
Féminin					
Neutre					
N Singulier	G Pluriel	Traduction	N Singulier	G Pluriel	Traduction
guska	gusaka	l'oie	staklo	stakala	le verre
tačka	tačaka	le point	sedlo	sedala	la selle
mačka	mačaka	le chat	koplje	kopalja	la lance
Masculin	Féminin	Traduction	Masculin	Neutre	Traduction
dobar	dobra	bonne	dobar	dobro	bon
tužan	tužna	triste	tužan	tužno	triste
pametan	pametna	intelligente	pametan	pametno	intelligent

Palatalisation									
Avant	Après	Avant	Après	Traduction	Particularité				
k + e	če	vojnik	Vojniče !	Soldat !	Vocatif				
g + e	že	drug	Druže !	Camarade !	Vocatif				
h + e	še	duh	Duše !	Esprit !	Vocatif				
k + i	ci	radnik	radnici	les travailleurs	Nominatif pluriel				
g + i	zi	snaga	snazi	de la force	Datif singulier				
h + i	si	siromah	siromasi	les pauvres	Nominatif pluriel				
z	ž	knez	Kneže !	Prince !	Vocatif				
c	č	otac	Oče !	Père !	Vocatif				
h	š	mahati	mašem	j'agite	Verbe 5ème classe au présent				
k	č	vikati	vičem	je crie	Verbe 5ème classe au présent				
ak	ačak	oblak	obačak	le petit nuage	Suffixe diminutif (de nuage)				
ah	ašina	prah	prašina	la poussière	Suffixe augmentatif (de poudre)				
ag	ažiti	trag	tražiti	chercher	Suffixe d'un verbe de 7ème classe				

Assimilation des consonnes									
Consonne sourde: sans vibration des cordes vocales									
p k t ć š s č									
Consonne sonore: avec vibration des cordes vocales									
b g d đ ž z dž									
Sourde + sonore = 2 sonores									
Sonore + sourde = 2 sourdes									
težak									
teška									
Yodisation									
Transformation des consonnes:									
en consonnes au contact d'un j:									
d t l n z s									
đ ć lj nj ž š									
dur → plus dur									
rapide → plus rapide									
Transformation de la consonne / en o (terminaisons en eo et ao)									
Substantifs-autrefois									
pepel oral posal Adjectifs-autrefois vesele debel cel									
Nominatif Singulier pepeo orao posao Nominatif Masculin veseo debeo ceo									
Génitif Singulier pepela orla posla Nominatif Féminin vesela debela cela									



Les jours en croate				
Cardinaux	Ordinaux	Saisons	Mois	Jours
1 <i>jedan</i>	1 ^{er} <i>prvi</i>	<i>Zima</i>	<i>Siječanj</i>	<i>Ponedjeljak</i>
2 <i>dva</i>	2 ^{ème} <i>drugi</i>		<i>Veljača</i>	<i>Utorak</i>
3 <i>tri</i>	3 ^{ème} <i>treći</i>		<i>Ožujak</i>	<i>Srijeda</i>
4 <i>četiri</i>	4 ^{ème} <i>četvrti</i>		<i>Travanj</i>	<i>Četvrtak</i>
5 <i>pet</i>	5 ^{ème} <i>peti</i>		<i>Svibanj</i>	<i>Petak</i>
6 <i>šest</i>	6 ^{ème} <i>šesti</i>		<i>Lipanj</i>	<i>Subota</i>
7 <i>sedam</i>	7 ^{ème} <i>sedmi</i>		<i>Srpanj</i>	<i>Nedjelja</i>
8 <i>osam</i>	8 ^{ème} <i>osmi</i>		<i>Kolovoz</i>	<i>prekjučer</i>
9 <i>devet</i>	9 ^{ème} <i>deveti</i>		<i>Rujan</i>	<i>jučer</i>
10 <i>deset</i>	10 ^{ème} <i>deseti</i>	<i>Jesen</i>	<i>Listopad</i>	<i>danas</i>
11 <i>jedanaest</i>	11 ^{ème} <i>jedanaesti</i>		<i>Studeni</i>	<i>sutra</i>
12 <i>dvanaest</i>	12 ^{ème} <i>dvanaesti</i>		<i>Prosinac</i>	<i>prekosutra</i>
13 <i>trinaest</i>	13 ^{ème} <i>trinaesti</i>		<i>ujutro</i>	<i>u podne</i>
14 <i>četrnaest</i>	14 ^{ème} <i>četrnaesti</i>	<i>jutro</i>	<i>podne</i>	<i>večer</i>

L'heure en croate				
sat (NS)	sata (GS)	sati (GP)	heure	deset sati
<i>dva sata</i>			deux heures	<i>deset i pet</i>
<i>tri sata</i>			trois heures	<i>deset i deset</i>
<i>četiri sata</i>			quatre heures	<i>deset i petnaest</i>
<i>pet sati</i>			cinq heures	<i>deset i četvrt</i>
<i>minuta</i>			minute	<i>pola jedanaest</i>
<i>sekunda</i>			seconde	<i>dvadeset (i) pet do jedanaest</i>
<i>pola sata</i>			demi-heure	<i>deset sati i trideset pet minuta</i>
<i>četvrt sata</i>			quart d'heure	<i>deset do jedanaest</i>
<i>podne</i>			midi	<i>deset sati i pedeset minuta</i>
<i>ponoć</i>			minuit	<i>jedanaest (sati)</i>
<i>Koliko je sati ?</i>			Quelle heure est-il ?	
<i>Sada je jedan sat (dva sata).</i>			Maintenant, il est 1 heure (2 heures).	
<i>Sada je pet sati, tri minute, dvije sekunde.</i>			Il est 5 heures 3 minutes 2 secondes.	

La date en croate	Jour et mois
<i>Danas je prvi travanj dvije tisuće i prve.</i>	Nominatif Sing.
Aujourd'hui, c'est le 1 ^{er} avril 2001.	(si date donnée)
<i>Oni su došli prvog travnja dvije tisuće i prve.</i>	Génitif Singulier
Ils sont arrivés le 1 ^{er} avril 2001.	(autres cas)
<i>Rođena je dvadeset petog srpnja tisuću devetsto osamdesete.</i>	Génitif Singulier
Elle est née le 25 juillet 1980.	
<i>Zima traje od dvadeset prvog prosinca do dvadesetog ožujka.</i>	Génitif Singulier
L'hiver dure du 21 décembre au 20 mars.	
<i>Proljeće traje od dvadeset prvog ožujka do dvadesetog lipnja.</i>	Génitif Singulier
Le printemps dure du 21 mars au 20 juin.	
<i>Ljetno traje od dvadeset prvog lipnja do dvadesetog rujna.</i>	Génitif Singulier
L'été dure du 21 juin au 20 septembre.	
<i>Jesen traje od dvadeset prvog rujna do dvadesetog prosinca.</i>	Génitif Singulier
L'automne dure du 21 septembre au 20 décembre.	

Nombre cardinal	Suivi de:	Masculin	Féminin	Neutre
1 <i>jedan jedna jedno</i>	Nominatif Singulier	<i>jedan stan</i>	<i>jedna kuća</i>	<i>jedno selo</i>
2 <i>dva dvije dva</i>	Génitif Singulier	<i>dva stana</i>	<i>dvije kuće</i>	<i>dva sela</i>
3 <i>tri</i>	Génitif Singulier	<i>tri stana</i>	<i>tri kuće</i>	<i>tri sela</i>
4 <i>četiri</i>	Génitif Singulier	<i>četiri stana</i>	<i>četiri kuće</i>	<i>četiri sela</i>
5 <i>pet</i>	Génitif Pluriel	<i>pet stanova</i>	<i>pet kuća</i>	<i>pet sela</i>
21 <i>dvadeset...</i>	Nominatif Singulier	<i>...jedan stan</i>	<i>...jedna kuća</i>	<i>...jedno selo</i>
22 <i>dvadeset...</i>	Génitif Singulier	<i>...dva stana</i>	<i>...dvije kuće</i>	<i>...dva sela</i>
23 <i>dvadeset...</i>	Génitif Singulier	<i>...tri stana</i>	<i>...tri kuće</i>	<i>...tri sela</i>
24 <i>dvadeset...</i>	Génitif Singulier	<i>...četiri stana</i>	<i>...četiri kuće</i>	<i>...četiri sela</i>
25 <i>dvadeset...</i>	Génitif Pluriel	<i>...pet stanova</i>	<i>...pet kuća</i>	<i>...pet sela</i>

<i>½ pola litre</i>	Génitif Singulier Féminin	<i>1 fois</i>	<i>jedanput</i>	<i>5 fois</i>	<i>pet putova</i>
<i>½ pola godine</i>	Génitif Singulier Féminin	<i>2 fois</i>	<i>dvaput</i>	<i>6 fois</i>	<i>šest putova</i>
<i>⅓ trećina tone</i>	Génitif Singulier Féminin	<i>3 fois</i>	<i>triput</i>	<i>7 fois</i>	<i>sedam putova</i>
<i>¼ četvrt sata</i>	Génitif Singulier Masculin	<i>4 fois</i>	<i>četiri puta</i>	<i>8 fois</i>	<i>osam putova</i>

Les nombres cardinaux masculins en croate						
0	<i>nula</i>	14	<i>četrnaest</i>	28	<i>dvadeset osam</i>	200
1	<i>jedan</i>	15	<i>petnaest</i>	29	<i>dvadeset devet</i>	300
2	<i>dva</i>	16	<i>šesnaest</i>	30	<i>trideset</i>	400
3	<i>tri</i>	17	<i>sedamnaest</i>	31	<i>trideset jedan</i>	500
4	<i>četiri</i>	18	<i>osamnaest</i>	32	<i>trideset dva</i>	600
5	<i>pet</i>	19	<i>devetnaest</i>	40	<i>četrdeset</i>	700
6	<i>šest</i>	20	<i>dvadeset</i>	50	<i>pedeset</i>	800
7	<i>sedam</i>	21	<i>dvadeset jedan</i>	60	<i>šezdесет</i>	900
8	<i>osam</i>	22	<i>dvadeset dva</i>	70	<i>sedamdeset</i>	1 000
9	<i>devet</i>	23	<i>dvadeset tri</i>	80	<i>osamdeset</i>	1 001
10	<i>deset</i>	24	<i>dvadeset četiri</i>	90	<i>devedeset</i>	2 000
11	<i>jedanaest</i>	25	<i>dvadeset pet</i>	100	<i>sto</i>	10 000
12	<i>dvanaest</i>	26	<i>dvadeset šest</i>	101	<i>sto jedan</i>	100 000
13	<i>trinaest</i>	27	<i>dvadeset sedam</i>	102	<i>sto dva</i>	1 000 000
						<i>milijun</i>

Le temps			
<i>dan</i>	jour	<i>prije podne</i>	matinée
<i>tjedan</i>	semaine	<i>poslije podne</i>	après-midi
<i>mjesec</i>	mois	<i>danju</i>	pendant la journée
<i>godina</i>	année	<i>noću</i>	pendant la nuit
<i>jutro</i>	matin	<i>prije</i>	avant; il y a
<i>večer</i>	soir	<i>poslije</i>	après
<i>noć</i>	nuit	<i>od</i>	de; depuis
<i>danas</i>	aujourd'hui	<i>do</i>	à; jusqu'à
<i>jučer</i>	hier	<i>za</i>	dans
<i>prekjučer</i>	avant-hier	<i>prošli, prošla, prošlo</i>	dernier, dernière
<i>sutra</i>	demain	<i>idući, iduća, iduće</i>	prochain, prochaine
<i>prekosutra</i>	après-demain	<i>za vrijeme</i>	pendant
<i>Hajdemo u kino poslije večere !</i>		<i>Došli sam prije pola sata.</i>	
Allons au cinéma après le dîner !		Je suis arrivé il y a une demi-heure.	

Les nombres ordinaux masculins en croate						
1 ^{er}	<i>prvi</i>	15 ^{ème}	<i>petnaesti</i>	29 ^{ème}	<i>dvadeset deveti</i>	300 ^{ème}
2 ^{ème}	<i>drugi</i>	16 ^{ème}	<i>šesnaesti</i>	30 ^{ème}	<i>trideseti</i>	400 ^{ème}
3 ^{ème}	<i>treći</i>	17 ^{ème}	<i>sedamnaesti</i>	31 ^{ème}	<i>trideset prvi</i>	500 ^{ème}
4 ^{ème}	<i>četvrti</i>	18 ^{ème}	<i>osamnaesti</i>	32 ^{ème}	<i>trideset drugi</i>	600 ^{ème}
5 ^{ème}	<i>peti</i>	19 ^{ème}	<i>devetnaesti</i>	40 ^{ème}	<i>četrdeseti</i>	700 ^{ème}
6 ^{ème}	<i>šesti</i>	20 ^{ème}	<i>dvadeseti</i>	50 ^{ème}	<i>pedeseti</i>	800 ^{ème}
7 ^{ème}	<i>sedmi</i>	21 ^{ème}	<i>dvadeset prvi</i>	60 ^{ème}	<i>šezdесети</i>	900 ^{ème}
8 ^{ème}	<i>osmi</i>	22 ^{ème}	<i>dvadeset drugi</i>	70 ^{ème}	<i>sedamdeseti</i>	1 000 ^{ème}
9 ^{ème}	<i>deveti</i>	23 ^{ème}	<i>dvadeset treći</i>	80 ^{ème}	<i>osamdeseti</i>	1 001 ^{ème}
10 ^{ème}	<i>deseti</i>	24 ^{ème}	<i>dvadeset četvrti</i>	90 ^{ème}	<i>devedeseti</i>	1 002 ^{ème}
11 ^{ème}	<i>jedanaesti</i>	25 ^{ème}	<i>dvadeset peti</i>	100 ^{ème}	<i>stoti</i>	2 000 ^{ème}
12 ^{ème}	<i>dvanaesti</i>	26 ^{ème}	<i>dvadeset šesti</i>	101 ^{ème}	<i>sto prvi</i>	10 000 ^{ème}
13 ^{ème}	<i>trinaesti</i>	27 ^{ème}	<i>dvadeset sedmi</i>	102 ^{ème}	<i>sto drugi</i>	100 000 ^{ème}
14 ^{ème}	<i>četrnaesti</i>	28 ^{ème}	<i>dvadeset osmi</i>	200 ^{ème}	<i>dvjestoti</i>	1 000 000 ^{ème}
						<i>milijunti</i>

Quelque chose et quelque part			
Tko ?	Qui ?	Što ?	Quoi ?
<i>netko</i>	quelqu'un	<i>nešto</i>	quelque chose
<i>nitko</i>	personne	<i>ništa</i>	rien
<i>svatko</i>	chacun	<i>svašta</i>	toutes sortes de choses
Gdje ?	Où ?	Kako ?	Comment ?
<i>negdje</i>	quelque part	<i>nekako</i>	d'une manière ou d'une autre
<i>nigdje</i>	nulle part	<i>nikako</i>	en aucune façon
Sve	Tout	Svaki	Chaque
<i>sav, sva, sve</i>	tout, toute	<i>svaki, svaka, svako</i>	chaque
<i>sve vrijeme</i>	tout le temps	<i>svaki dan</i>	chaque jour
<i>svakako</i>	en tout cas	<i>neki, neka, neko</i>	un certain, une certaine
<i>Hoću kupiti nešto.</i>		Je veux acheter quelque chose.	
<i>Ništa više ne volim.</i>		Je ne veux rien de plus.	
<i>Nitko ne otvara.</i>		Personne n'ouvre.	



Les substantifs				
Nom Masculin	Terminaison	Singulier	Pluriel	Terminaison
<i>multisyllabique</i>	<i>consonne</i>	<i>student</i>	<i>studenti</i>	<i>-i</i>
<i>monosyllabique</i>	<i>c c č d dž j lj nj z ž s š</i>	<i>miš</i>	<i>miševi</i>	<i>-evi</i>
<i>monosyllabique</i>	<i>autres consonnes</i>	<i>grad</i>	<i>gradovi</i>	<i>-ovi</i>
<i>multi/mono</i>	<i>-a</i>	<i>kolega</i>	<i>kolege</i>	<i>-e</i>
Les noms masculins terminés en -a se déclinent comme des noms féminins				
Nom Féminin	Terminaison	Singulier	Pluriel	Terminaison
	<i>-a</i>	<i>žena</i>	<i>žene</i>	<i>-e</i>
	<i>consonne</i>	<i>ljubav</i>	<i>ljubavi</i>	<i>-i</i>
Les noms féminins terminés par une consonne ont un pluriel en -i				
Nom Neutre	Terminaison	Singulier	Pluriel	Terminaison
	<i>-o</i>	<i>vino</i>	<i>vina</i>	<i>-a</i>
	<i>-e</i>	<i>more</i>	<i>mora</i>	<i>-a</i>
Les noms neutres ont un pluriel en -a				

Masculin (Croate)	Féminin (Français)	Masculin (Croate)	Féminin (Français)
<i>račun</i>	l'addition	<i>lonac</i>	la casserole
<i>poster</i>	l'affiche	<i>pojas</i>	la ceinture
<i>badem</i>	l'amande	<i>kesten</i>	la chataigne
<i>oglas</i>	l'annonce	<i>gležanj</i>	la cheville
<i>antikvitet</i>	l'antiquité	<i>pad</i>	la chute
<i>pauk</i>	l'araignée	<i>vodopad</i>	la chute d'eau
<i>ormar</i>	l'armoire	<i>ključ</i>	la clef
<i>aspirin</i>	l'aspirine	<i>džem</i>	la confiture
<i>tanjur</i>	l'assiette	<i>kraj</i>	la fin; la région
<i>patlidžan</i>	l'aubergine	<i>sat</i>	l'heure; la montre
<i>prsten</i>	la bague	<i>otok</i>	l'île
<i>čamac</i>	la barque	<i>mjesec</i>	la lune
<i>kompas</i>	la boussole	<i>put</i>	la route
<i>bronhitis</i>	la bronchite	<i>grad</i>	la ville

Genre et nombre	Masculin	Féminin	Neutre
Singulier			
	<i>consonne/-a</i>	<i>-a/consonne</i>	<i>-o/-e</i>
	<i>ovaj dobar student</i>	<i>ova lijepa žena</i>	<i>dobro vino</i>
	ce bon étudiant	cette belle femme	du bon vin
	<i>veliki grad</i>	<i>nova ljubav</i>	<i>toplo more</i>
	la grande ville	un nouvel amour	une mer chaude
	<i>jedan bijel miš</i>	<i>crvena ruža</i>	<i>zeleno pismo</i>
	une souris blanche	une rose rouge	une lettre verte
Pluriel			
	<i>-i/-evi/-ovi/-e</i>	<i>-e/-i</i>	<i>-a</i>
	<i>ovi dobri studenti</i>	<i>ove lijepo žene</i>	<i>dobra vina</i>
	ces bons étudiants	ces belles femmes	de bons vins
	<i>veliki gradovi</i>	<i>nove ljubavi</i>	<i>topla mora</i>
	les grandes villes	de nouvelles amours	des mers chaudes
	<i>bijeli miševi</i>	<i>crvene ruže</i>	<i>zelena pisma</i>
	des souris blanches	des roses rouges	des lettres vertes

Féminin (Croate)	Masculin (Français)	Féminin (Croate)	Masculin (Français)
<i>kajsija</i>	l'abricot	<i>govedina</i>	le bœuf
<i>nezgoda</i>	l'accident	<i>zdjela</i>	le bol
<i>kupovina</i>	l'achat	<i>riva</i>	le bord de mer
<i>poštarina</i>	l'affranchissement	<i>ruka</i>	le bras
<i>životinja</i>	l'animal	<i>kava</i>	le café
<i>stanica</i>	l'arrêt (bus)	<i>kila</i>	le kilo
<i>umjetnost</i>	l'art	<i>knjiga</i>	le livre
<i>jesen</i>	l'automne	<i>glavobolja</i>	le mal de tête
<i>prtljaga</i>	le bagage	<i>riječ</i>	le mot
<i>kupka</i>	le bain	<i>kost</i>	l'os
<i>lopta</i>	le ballon	<i>pelud</i>	le pollen
<i>gostionica</i>	le bar-restaurant	<i>znak</i>	le signe
<i>zgrada</i>	le bâtiment	<i>večer</i>	le soir
<i>karta</i>	le billet	<i>imenica</i>	le substantif

Nom 1 ^{ère} classe	Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel
Nominatif	jelen Masculin	jeleni	kolo Neutre	kola
Génitif	jelena	jelena	kola	kola
Datif	jelenu	jelenima	kolu	kolima
Accusatif-Animé	jelena	jelene	kolo	kola
Vocatif	Jelene !	Jeleni !	Kolo !	Kola !
Instrumental	jelenom	jelenima	kolom	kolima
Locatif	o jelenu	o jelenima	o kolu	o kolima
Nominatif	muž Masculin	muževi	grad Masculin	gradovi
Génitif	muža	muževa	grada	gradova
Datif	mužu	muževima	gradu	gradovima
Accusatif-Animé	muža	muževe	grad	gradove
Vocatif	Muže !	Muževi !	Grade !	Gradovi !
Instrumental	mužem	muževima	gradom	gradovima
Locatif	o mužu	o muževima	o gradu	o gradovima

Nom 3 ^{ème} classe	Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel
Nominatif	žena Féminin	žene	pjesma Féminin	pjesme
Génitif	žene	žena	pjesme	pjesama
Datif	ženi	ženama	pjesmi	pjesmama
Accusatif	ženu	žene	pjesmu	pjesme
Vocatif	Ženo !	Žene !	Pjesmo !	Pjesme !
Instrumental	ženom	ženama	pjesmom	pjesmama
Locatif	o ženi	o ženama	o pjesmi	o pjesmama
Nominatif	francuska Fém.	francuske	drugarica Masc.	drugarice
Génitif	francuske	francuska	drugarice	drugarica
Datif	francuskoj	francuskama	drugarici	drugaricama
Accusatif	francusku	francuske	drugaricu	drugarice
Vocatif	Francusko !	Francuske !	Drugarice !	Drugarice !
Instrumental	francuskom	francuskama	drugaricom	drugaricama
Locatif	o francuskoj	o francuskama	o drugarici	o drugaricama

Nom 2 ^{ème} classe	Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel
Nominatif	ime Neutre -n	imena	kube Neutre -t	kubeta
Génitif	imena	imena	kubeta	kubeta
Datif	imenu	imenima	kubetu	kubetima
Accusatif	ime	imena	kube	kubeta
Vocatif	Ime !	Imena !	Kube !	Kubeta !
Instrumental	imenom	imenima	kubetom	kubetima
Locatif	o imenu	o imenima	o kubetu	o kubetima
Nominatif	nebo Neutre	nebesa	veče Neutre	večera
Génitif	neba	nebesa	večera	večera
Datif	nebu	nebesima	večeru	večerima
Accusatif	nebo	nebesa	veče	večera
Vocatif	Nebo !	Nebesa !	Veče !	Večera !
Instrumental	nebom	nebesima	večerom	večerima
Locatif	o nebu	o nebesima	o večeru	o večerima

Nom 4 ^{ème} classe	Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel
Nominatif	stvar Féminin	stvari	Ijubav Féminin	Ijubavi
Génitif	stvari	stvari	Ijubavi	Ijubavi
Datif	stvari	stvarima	Ijubavi	Ijubavima
Accusatif	stvar	stvari	Ijubav	Ijubavi
Vocatif	Stvari !	Stvari !	Ijubavi !	Ijubavi !
Instrumental	stvarju, stvari	stvarima	Ijubavlj, Ijubavi	Ijubavima
Locatif	o stvari	o stvarima	o Ijubavi	o Ijubavima
Nominatif	misao (misal)	misli	radost Féminin	radosti
Génitif	misli	misli	radosti	radosti
Datif	misli	mislima	radosti	radostima
Accusatif	misao	misli	radost	radosti
Vocatif	Misli !	Misli !	Radosti !	Radosti !
Instrumental	mišlu, misli	mislima	radošću, radosti	radostima
Locatif	o misli	o mislima	o radosti	o radostima



Adjectif Indéterminé	Masculin	Féminin	Neutre
Nominatif Singulier	<i>dobar</i>	<i>dobra</i>	<i>dobro</i>
Nominatif Pluriel	<i>dobili</i>	<i>dobre</i>	<i>dobra</i>
Signification	bon	bonne	bon/bonne
Adjectifs utiles	Signification	Adjectifs utiles	Signification
<i>nov, nova, novo</i>	neuf	<i>mek, meka, meko</i>	mou
<i>star, stara, staro</i>	vieux	<i>tvrd, tvrda, tvrdo</i>	dur
<i>mlad, mlada, mlado</i>	jeune	<i>lak, laka, lako</i>	léger/facile
<i>mali, mala, malo</i>	petit	<i>težak, težka, težko</i>	lourd/difficile
<i>velik, velika, veliko</i>	grand	<i>pun, puna, puno</i>	plein
<i>lijep, lijepa, lijepo</i>	beau	<i>prazan, prazna, prazno</i>	vide
<i>skup, skupa, skupo</i>	cher	<i>tanak, tanka, tanko</i>	fin/mince
<i>jeftin, jeftina, jeftino</i>	bon marché	<i>debeo, debela, debelo</i>	épais/gros
<i>topao, topla, toplo</i>	chaud	<i>svijetao, svijetla, svijetlo</i>	clair
<i>hladan, hladna, hladno</i>	froid	<i>taman, tamna, tamno</i>	sombre
<i>pametan, pametna, pametno</i>	intelligent	<i>zdrav, zdrava, zdravo</i>	sain

Adjectif	Dét. Singulier	Dét. Pluriel	Indét. Singulier	Indét. Pluriel
Nominatif	<i>zeleni Masculin</i>	<i>zeleni</i>	<i>zelen Masculin</i>	<i>zeleni</i>
Génitif	<i>zelenog</i>	<i>zelenih</i>	<i>zelena</i>	<i>zelenih</i>
Datif	<i>zelenom</i>	<i>zelenim</i>	<i>zelenu</i>	<i>zelenim</i>
Accusatif-Animé	<i>zeleni-zelenog</i>	<i>zelene</i>	<i>zelen-zelena</i>	<i>zelene</i>
Vocatif	<i>Zeleni !</i>	<i>Zeleni !</i>	<i>Zeleni !</i>	<i>Zeleni !</i>
Instrumental	<i>zelenim</i>	<i>zelenim</i>	<i>zelenim</i>	<i>zelenim</i>
Locatif	<i>o zelenom</i>	<i>o zelenim</i>	<i>o zelenu</i>	<i>o zelenim</i>
Nominatif	<i>zelena Féminin</i>	<i>zelene</i>	<i>zelena Féminin</i>	<i>zelene</i>
Génitif	<i>zelene</i>	<i>zelenih</i>	<i>zelene</i>	<i>zelenih</i>
Datif	<i>zelenoj</i>	<i>zelenim</i>	<i>zelenoj</i>	<i>zelenim</i>
Accusatif	<i>zelenu</i>	<i>zelene</i>	<i>zelenu</i>	<i>zelene</i>
Vocatif	<i>Zelena !</i>	<i>Zelene !</i>	<i>Zelena !</i>	<i>Zelene !</i>
Instrumental	<i>zelenom</i>	<i>zelenim</i>	<i>zelenom</i>	<i>zelenim</i>
Locatif	<i>o zelenoj</i>	<i>o zelenim</i>	<i>o zelenoj</i>	<i>o zelenim</i>

Adjectifs utiles	Signification	Adjectifs utiles	Signification
<i>glup, glupa, glupo</i>	stupide	<i>bolestan, bolesna, bolesno</i>	malade
<i>sretan, sretna, sretno</i>	heureux	<i>dug, duga, dugo</i>	long
<i>tužan, tužna, tužno</i>	triste	<i>kratak, kratka, kratko</i>	court
Adjectifs de matière	Signification	Adjectifs de matière	Signification
<i>svileni, svilena, svileno</i>	en soie	<i>zlatni, zlatna, zlatno</i>	en or
<i>drveni, drvena, drveno</i>	en bois	<i>srebrni, srebrna, srebrno</i>	en argent
<i>zemljani, zemljana, zemljano</i>	en terre	<i>bakarni, bakarna, bakarno</i>	en cuivre
Adjectifs de couleur	Signification	Adjectifs de couleur	Signification
<i>bijel, bijela, bijelo</i>	blanc	<i>ružičast, ružičasta, ružičasto</i>	rose
<i>crn, crna, crno</i>	noir	<i>plav, plava, plavo</i>	bleu; blond
<i>siv, siva, sivo</i>	gris	<i>zelen, zelena, zeleno</i>	vert
<i>smeđ, smeđa, smeđe</i>	brun	<i>ljubičast, ljubičasta, ljubičasto</i>	violet
<i>crven, crvena, crveno</i>	rouge	<i>šaren, šarena, šareno</i>	multicolore
Accord en genre et en nombre de l'adjectif avec le nom auquel il se rapporte			

Adjectif	Dét. Singulier	Dét. Pluriel	Indét. Singulier	Indét. Pluriel
Nominatif	<i>zeleno Neutre</i>	<i>zelena</i>	<i>zeleno Neutre</i>	<i>zelena</i>
Génitif	<i>zelenog</i>	<i>zelenih</i>	<i>zelena</i>	<i>zelenih</i>
Datif	<i>zelenom</i>	<i>zelenim</i>	<i>zelenu</i>	<i>zelenim</i>
Accusatif	<i>zeleno</i>	<i>zelena</i>	<i>zeleno</i>	<i>zelena</i>
Vocatif	<i>Zeleno !</i>	<i>Zelena !</i>	<i>Zeleno !</i>	<i>Zelena !</i>
Instrumental	<i>zelenim</i>	<i>zelenim</i>	<i>zelenim</i>	<i>zelenim</i>
Locatif	<i>o zelenom</i>	<i>o zelenim</i>	<i>o zelenu</i>	<i>o zelenim</i>
Nominatif	<i>smeđe Neutre</i>	<i>smeđa</i>	<i>smeđe Neutre</i>	<i>smeđa</i>
Génitif	<i>smeđeg</i>	<i>smeđih</i>	<i>smeđa</i>	<i>smeđih</i>
Datif	<i>smeđem</i>	<i>smeđim</i>	<i>smeđu</i>	<i>smeđim</i>
Accusatif	<i>smeđe</i>	<i>smeđa</i>	<i>smeđe</i>	<i>smeđa</i>
Vocatif	<i>Smeđe !</i>	<i>Smeđa !</i>	<i>Smeđe !</i>	<i>Smeđa !</i>
Instrumental	<i>smeđim</i>	<i>smeđim</i>	<i>smeđim</i>	<i>smeđim</i>
Locatif	<i>o smeđem</i>	<i>o smeđim</i>	<i>o smeđu</i>	<i>o smeđim</i>

Adjectif monosyllabique	Comparatif (Adj.+ <i>ji</i> ou <i>iji</i>)	Superlatif (<i>naj+Comp.</i>)
<i>mlad</i>	<i>mladi</i>	<i>najmladi</i>
jeune	plus jeune	le plus jeune
<i>star</i>	<i>stariji</i>	<i>najstariji</i>
vieux	plus vieux	le plus vieux
Adjectif polysyllabique	Comparatif (Adj.+ <i>iji</i>)	Superlatif (<i>naj+Comp.</i>)
<i>hrabar</i>	<i>hrabriji</i>	<i>najhrabriji</i>
courageux	plus courageux	le plus courageux
<i>pametan</i>	<i>pametniji</i>	<i>najpametniji</i>
intelligent	plus intelligent	le plus intelligent
Adjectif (forme irrégulière)	Comparatif	Superlatif (<i>naj+Comp.</i>)
<i>lak</i>	<i>lakši</i>	<i>najlakši</i>
léger; facile	plus léger; plus facile	le plus léger; le plus facile
<i>mek</i>	<i>mekši</i>	<i>najmekši</i>
mou	plus mou	le plus mou
<i>ljep</i>	<i>ljepši</i>	<i>najljepši</i>

Les prépositions			
Génitif			
<i>od</i>	de (séparation)	<i>blizu</i>	près de
<i>iz</i>	de (sortie)	<i>duž</i>	le long de
<i>zbog</i>	à cause de	<i>kod</i>	chez; à côté de
<i>radi</i>	à cause de (but)	<i>umjesto</i>	au lieu de
<i>do</i>	jusque	<i>prije</i>	avant
<i>ispod</i>	sous	<i>poslije</i>	après
<i>iznad</i>	sur	<i>protiv</i>	contre
<i>ispred</i>	devant	<i>usred</i>	au milieu de
<i>između</i>	entre, parmi	<i>bez</i>	sans
<i>iza</i>	derrière	<i>pokraj</i>	à côté de
<i>oko, okolo</i>	près de	<i>na kraj</i>	au bout de
<i>za, za vrijeme</i>	pendant	<i>preko</i>	à travers; pendant
<i>sa</i>	de (provenance)		

Adjectif (forme irrégulière)	Comparatif	Superlatif (<i>naj+Comp.</i>)
beau	plus beau	le plus beau
<i>dobar</i>	<i>bolji</i>	<i>najbolji</i>
bon	meilleur	le meilleur
<i>velik</i>	<i>veći</i>	<i>najveći</i>
grand	plus grand	le plus grand
<i>mali</i>	<i>manji</i>	<i>najmanji</i>
petit	plus petit	le plus petit
<i>yak</i>	<i>yači</i>	<i>najyači</i>
fort	plus fort	le plus fort
Adverbe (forme irrégulière)	Comparatif	Superlatif (<i>naj+Comp.</i>)
<i>mnogo, puno</i>	<i>više</i>	<i>najviše</i>
beaucoup	plus	le plus
<i>malo</i>	<i>manje</i>	<i>najmanje</i>
peu	moins	le moins

Datif			
<i>ka</i>	vers	<i>unatoč</i>	malgré
<i>prema</i>	envers, vers; selon	<i>usprkos</i>	malgré
<i>po</i>	selon		
Accusatif			
<i>kroz</i>	à travers; par	<i>uz</i>	à côté de, auprès de
<i>niz</i>	de haut en bas	<i>na</i>	à
<i>za</i>	pour		
Accusatif (avec mouvement)			
<i>među</i>	parmi	<i>pod</i>	sous
<i>za</i>	pour; vers	<i>nad</i>	au-dessus de
<i>pred</i>	devant	<i>o</i>	contre; sur
<i>u</i>	dans, en, à	<i>po</i>	pour; d'après
<i>na</i>	sur, à		



Instrumental (sans mouvement)			
među	parmi	pod	sous
za	pour; vers	nad	au-dessus de
pred	devant, en présence de		
Instrumental			
sa, s	avec	za	derrière
Locatif			
pri	près de, à; sur	u	dans, en, à
na	sur, à	o	à propos de
po	par	pri	au moment de

Prépositions	Accusatif (avec mouvement)	Locatif (sans mouvement)
u	Idem u restoran.	Ja sam u restoranu.
dans, en, à	Je vais au restaurant	Je suis au restaurant.
na	Idem na trg.	Ja sam na trgu.
sur, à	Je vais sur la place.	Je suis sur la place.

Conjonction	Sens	Exemples	
i	liaison	Josip i Ana su prijatelji.	
	et (de même, aussi)	Josip et Ana sont amis.	
a	opposition	Lijepo je vrijeme, a on spava.	
	et (mais)	Il fait beau, mais il dort.	
a	salutation	Kako ste ? – Dobro hvala, a (kako ste) vi ?	
	et	Comment allez-vous ? – Bien, merci, et vous ?	

Autres conjonctions			
ako	si	onda	alors, puis, ensuite
ali	mais	pa	alors
da	que, pour que	prije, nego što	avant que
dok	pendant, tandis que	zato	c'est pourquoi
dok ne	jusqu'à ce que	zato što, jer	parce que
iako	bien que, alors que	pošto	après que
ili	ou, ou bien	što	ce que

Se situer			
ispred hotela	devant l'hôtel	lijeko	à gauche
iza hotela	derrière l'hôtel	desno	à droite
iznad mosta	au-dessus du pont	ravno	tout droit
ispod mosta	au-dessous du pont	gore	en haut; au-dessus
između dvije ulice	entre deux rues	dolje	en bas
pokraj rijeke	à côté du fleuve	naprijed	en avant; devant
pored rijeke	à côté du fleuve	nazad, natrag	en arrière
kod kuće	à la maison, chez soi	oko, okolo	autour de
preko Zagreba	via Zagreb	unutra	dedans
kroz prozor	à travers la fenêtre	vani	dehors
Gdje se nalazi kolodvor ?	Où se trouve la gare ?		
Najprije podite ravno, zatim lijeko...	D'abord, allez tout droit, puis à gauche...		
...a nakon toga desno.	...et après cela, à droite.		
Svaki dan gledam kroz prozor.	Chaque jour, je regarde par la fenêtre.		

Les démonstratifs	Masculin	Féminin	Neutre	Proximité
Singulier	ovaj	ova	ovo	ici
Pluriel	ovi	ove	ova	ici
Singulier	taj	ta	to	là
Pluriel	ti	te	ta	là
Singulier	onaj	ona	ono	là-bas
Pluriel	oni	one	ona	là-bas
Les démonstratifs	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel
Nominatif	ovaj	ova	ovo	ovi, ove, ova
Génitif	ovog	ove	ovog	ovih
Datif	ovom	ovoj	ovom	ovim
Accusatif-Animé	ovaj-ovog	ovu	ovo	ove
Vocatif				
Instrumental	ovim	ovom	ovim	ovim
Locatif	o ovom	o ovoj	o ovom	o ovim

Les interrogatifs	Qui ?	Quoi ?
Nominatif	<i>tko</i>	<i>što</i>
Génitif	<i>koga</i>	<i>čega</i>
Datif	<i>komu, kome</i>	<i>čemu</i>
Accusatif	<i>koga</i>	<i>što</i>
Instrumental	<i>kim</i>	<i>čime</i>
Locatif	<i>o kome</i>	<i>o čemu</i>
Les relatifs	Quel ? Lequel ?	Dont
Nominatif	<i>koji</i> Masculin Singulier	<i>čiji</i> Masculin Singulier
Génitif	<i>kojega, kog</i>	<i>čijeg</i>
Datif	<i>kojemu, kom</i>	<i>čijem</i>
Accusatif-Animé	<i>koji-kojega, kog</i>	<i>čiji</i>
Instrumental	<i>kojim</i>	<i>čijim</i>
Locatif	<i>o kojemu, o kom</i>	<i>o čijem</i>
Déclinaison d'adjectifs:	<i>koji koja koje, koji koje koja</i>	<i>čiji čija čije, čiji čije čija</i>

Les pronoms personnels				
Nominatif	<i>ja</i>	<i>ti</i>	<i>on</i>	<i>ona</i>
Génitif	<i>mene, me</i>	<i>tebe, te</i>	<i>njega, ga</i>	<i>nje, je</i>
Datif	<i>meni, mi</i>	<i>tebi, ti</i>	<i>njemu, mu</i>	<i>njoj, joj</i>
Accusatif	<i>mene, me</i>	<i>tebe, te</i>	<i>njega, ga</i>	<i>nju, je, ju</i>
Vocatif		<i>Ti !</i>		
Instrumental	<i>mnom</i>	<i>tobom</i>	<i>njim</i>	<i>njom</i>
Locatif	<i>o meni</i>	<i>o tebi</i>	<i>o njemu</i>	<i>o njoj</i>
Nominatif	<i>mi</i>	<i>vi</i>	<i>oni</i>	<i>one</i>
Génitif	<i>nas, nas</i>	<i>vas, vas</i>	<i>njih, ih</i>	<i>njih, ih</i>
Datif	<i>nama, nam</i>	<i>vama, vam</i>	<i>njima, im</i>	<i>njima, im</i>
Accusatif	<i>nas, nas</i>	<i>vas, vas</i>	<i>njih, ih</i>	<i>njih, ih</i>
Vocatif		<i>Vi !</i>		
Instrumental	<i>nama</i>	<i>vama</i>	<i>njima</i>	<i>njima</i>
Locatif	<i>o nama</i>	<i>o vama</i>	<i>o njima</i>	<i>o njima</i>

Ne se déclinent pas	Signification	Exemples
<i>Gdje ?</i>	Où ? (Où on est)	<i>Gdje si ?</i>
<i>Kamo ?</i>	Où ? (Où on va)	<i>Kamo ideš ?</i>
<i>Odakle ?</i>	D'où ? (D'où l'on vient)	<i>Odakle si ?</i>
<i>Kad ?, Kada ?</i>	Quand ?	<i>Kada polazi sljedeći vlak za...</i>
<i>Koliko ?</i>	Combien ?	<i>Molim vas, koliko košta...</i>
<i>Kako ?</i>	Comment ?	<i>Kako je tvoja baka ?</i>
<i>Zašto ?</i>	Pourquoi ?	<i>A zašto niste dobro ?</i>
Se déclinent	Signification	Exemples
<i>Tko ?</i>	Qui ?	<i>Tko dolazi ?</i>
<i>Što ? (Nominatif)</i>	Quoi ?	<i>Što je to ?</i>
<i>Čemu ? (Datif de Što)</i>	De quoi ?	<i>Čemu se veseliš ?</i>
<i>Čiji, čija, čije ?</i>	À qui ? (Possession)	<i>Čiji je ručnik ?</i>
<i>Kakav, kakva, kakvo ?</i>	Comment ?	<i>Kakva je danas bila večera ?</i>
<i>Koji, koja, koje ?</i>	Lequel, laquelle ?	<i>Koji ručnik je tvoj ?</i>

Les pronoms personnels		Exemples	
Datif	<i>mi</i>	<i>Dajte mi jednu kartu za...</i>	<i>Donnez-moi un billet pour...</i>
Accusatif	<i>ju</i>	<i>On ju je vidio.</i>	<i>Il l'a vue.</i>
Accusatif	<i>je</i>	<i>On je voli.</i>	<i>Il l'aime.</i>
Accusatif	<i>nju</i>	<i>On nju voli.</i>	<i>Il l'aime (insistance).</i>
Accusatif	<i>Nju</i>	<i>Nju voli.</i>	<i>Il l'aime (début de phrase).</i>
Accusatif	<i>Mene</i>	<i>Mene zoveš ?</i>	<i>C'est moi que tu appelles ?</i>
Génitif	<i>nje</i>	<i>On je čeka a nje nema.</i>	<i>Il l'attend mais d'elle point.</i>
Instrumental	<i>nama</i>	<i>Dođite s nama na plažu.</i>	<i>Venez avec nous à la plage.</i>

Les pronoms réfléchis		Exemples	
Génitif	<i>sebe, se</i>	<i>Ti govorиш за sebe.</i>	<i>Tu parles pour toi.</i>
Datif	<i>sebi, si</i>	<i>Hoću kupiti sebi knjigu.</i>	<i>Je veux m'acheter un livre.</i>
Accusatif	<i>sebe, se</i>	<i>Šetam se.</i>	<i>Je me promène.</i>
Instrumental	<i>sobom</i>		
Locatif	<i>o sebi, si</i>		



Possédé	Masculin	Féminin	Neutre	Possesseur
Singulier	<i>moj</i>	<i>moja</i>	<i>moje</i>	<i>ja</i>
	<i>tvoj</i>	<i>tvoja</i>	<i>tvoje</i>	<i>ti</i>
	<i>njegov</i>	<i>njegova</i>	<i>njegovo</i>	<i>on</i>
	<i>njen</i>	<i>njena</i>	<i>njeno</i>	<i>ona</i>
	<i>naš</i>	<i>naša</i>	<i>naše</i>	<i>mi</i>
	<i>vaš</i>	<i>vaša</i>	<i>vaše</i>	<i>vi</i>
	<i>njihov</i>	<i>njihova</i>	<i>njihovo</i>	<i>oni, one, ona</i>
Pluriel	<i>moji</i>	<i>moje</i>	<i>moja</i>	<i>ja</i>
	<i>tvoji</i>	<i>tvoje</i>	<i>tvoja</i>	<i>ti</i>
	<i>njegovi</i>	<i>njegove</i>	<i>njegova</i>	<i>on</i>
	<i>njeni</i>	<i>njene</i>	<i>njena</i>	<i>ona</i>
	<i>naši</i>	<i>naše</i>	<i>naša</i>	<i>mi</i>
	<i>vaši</i>	<i>vaše</i>	<i>vaša</i>	<i>vi</i>
	<i>njihovi</i>	<i>njihove</i>	<i>njihova</i>	<i>oni, one, ona</i>

Les adverbes			
<i>vjerojatno</i>	probablement	<i>baš</i>	justement; vraiment
<i>slabo</i>	faiblement	<i>vrlo</i>	très
<i>tačno</i>	précisément	<i>jedva</i>	à peine
<i>dobro</i>	bien	<i>jako</i>	fortement, beaucoup
<i>loše</i>	mal	<i>malo</i>	peu
<i>pametno</i>	intelligemment	<i>više</i>	plus
<i>glupo</i>	stupidement	<i>manje</i>	moins
<i>brzo</i>	rapidement	<i>dosta</i>	assez, suffisamment
<i>sporo</i>	lentement/au ralenti	<i>isto</i>	de même
<i>polako</i>	lentement/doucement	<i>također</i>	aussi
<i>lijepo</i>	joliment	<i>nekako</i>	d'une certaine façon
<i>ovdje</i>	ici, près de soi	<i>nešto</i>	quelque peu
<i>tu</i>	ici, près de l'autre	<i>samo</i>	seulement
<i>tamo</i>	là-bas	<i>čak</i>	même
<i>ipak</i>	pourtant	<i>prevelik</i>	<i>trop</i> grand

Les possessifs	Masculin	Féminin	Neutre	Possesseur	
Singulier	<i>svoj</i>	<i>svoja</i>	<i>svoje</i>	Sujet	
Pluriel	<i>svoji</i>	<i>svoje</i>	<i>svoja</i>	Sujet	
		<i>Ja jedem svoj kruh.</i> Je mange mon pain.			
Exemples		<i>Ti jedeš svoj kruh.</i> Tu manges ton pain.			
		<i>On jede svoj kruh.</i> Il mange son pain.			

Les possessifs	Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel
Nominatif	<i>moj</i>	<i>moji</i>	<i>tvoj</i>	<i>tvoji</i>
Génitif	<i>mojeva, mog</i>	<i>mojih</i>	<i>tvog</i>	<i>tvojih</i>
Datif	<i>mojemu, mom</i>	<i>mojim</i>	<i>tvom</i>	<i>tvojim</i>
Accusatif-Animé	<i>moj-mojeva, mog</i>	<i>moje</i>	<i>tvoj-tvog</i>	<i>tvoje</i>
Vocatif	<i>Moj !</i>	<i>Moji !</i>	<i>Tvoj !</i>	<i>Tvoji !</i>
Instrumental	<i>mojim</i>	<i>mojim</i>	<i>tvojim</i>	<i>tvojim</i>
Locatif	<i>o mojemu, o mom</i>	<i>o mojim</i>	<i>o tvom</i>	<i>o tvojim</i>

Les adverbes			
<i>valjda</i>	probablement	<i>uvijek</i>	toujours
<i>možda</i>	peut-être	<i>ponekad</i>	parfois
<i>sasvim</i>	tout à fait	<i>često</i>	souvent
<i>potpuno</i>	totalement	<i>nikad, nikada</i>	jamais
<i>sigurno</i>	sûrement	<i>nekad, nekada</i>	autrefois
<i>stvarno</i>	réellement	<i>tad, tada</i>	alors, à cette époque
<i>zaista</i>	vraiment	<i>sad, sada</i>	maintenant
<i>navodno</i>	soi-disant	<i>uskoro</i>	bientôt
<i>previše</i>	trop (plus)	<i>već</i>	déjà
<i>pre malo</i>	trop peu	<i>još</i>	encore
<i>pre jako</i>	trop fort	<i>dugo</i>	longtemps

Adverbe	Comparatif de supériorité	Superlatif
<i>daleko</i>	<i>dalje</i>	<i>najdalje</i>
loin	plus loin	le plus loin



Aspect	Imperfectif	Perfectif
Action	répétée, durable, inachevée	unique, achevée, qui va s'achever
Verbe	kupovati	kupiti
	<i>Kupujem kruh svaki dan.</i>	<i>Jučer, sam kupila novi auto.</i>
	J'achète du pain tous les jours.	Hier, j'ai acheté une voiture neuve.
Présent	<i>Ona kupuje.</i>	<i>Ako ona kupi...</i>
	Elle achète.	Si elle achète...
Passé	<i>Ona je kupovala.</i>	<i>Ona je kupila.</i>
	Elle achetait.	Elle a acheté.
Futur	<i>Će kupovati.</i>	<i>Će kupiti.</i>
	Elle achètera (souvent).	Elle achètera (une fois).
Conditionnel	<i>Bi kupovala.</i>	<i>Bi kupila.</i>
	Elle achèterait (plusieurs fois).	Elle achèterait (une fois).
Impératif	<i>Kupuj !</i>	<i>Kupi !</i>
	Achète ! (Encore plus impératif)	Achète ! (Une fois)

Terminaison	Infinitif du verbe	1 ^{ère} personne du Présent		
-ati	plesati	danser	plešem	je danse
-eti	vidjeti	voir	vidim	je vois
-iti	piti	boire	pijem	je bois
-ći	ići	aller	idem	je vais
Passé	Futur	Conditionnel	Gérondif Présent	Impératif
<i>Plesao sam.</i>	<i>Ja ču plesati.</i>	<i>Plesao bih.</i>	<i>plešući</i>	<i>Pleši !</i>
J'ai dansé.	Je danserai.	Je danserais.	en dansant	Danse !
<i>Plesala je.</i>	<i>Plesat ču.</i>	<i>Plesala bi.</i>	<i>vidući</i>	<i>Vidi !</i>
Elle a dansé	Je danserai	Elle danserait.	en voyant	Vois
<i>Plesalo je.</i>	<i>Plesat čemo.</i>	<i>Plesalo bi.</i>	<i>pijući</i>	<i>Piji !</i>
Il/elle a dansé.	Nous danserons.	Il/elle danserait.	en buvant	Bois !
Terminaison -a	am aš a amo ate aju	spavati	spavam	je dors
Terminaison -e	em eš e emo ete u	plesati	plešem	je danse
Terminaison -i	im iš i imo ite e	vidjeti	vidim	je vois

Imperfectif	Signification	Perfectif	Signification
<i>dolaziti</i>	venir	<i>doći</i>	venir
<i>odlaziti</i>	partir	<i>otići</i>	partir
<i>ulaziti</i>	sortir	<i>ući</i>	sortir
<i>izlaziti</i>	entrer	<i>izići</i>	entrer
<i>viđati</i>	voir souvent	<i>vidjeti</i>	voir
Imperfectif	Signification	Préverbe+Imperfectif=Perfectif	Signification
<i>pisati</i>	écrire	<i>zapisati</i>	noter
		<i>prepisati</i>	copier, recopier
		<i>upisati</i>	inscrire
<i>gledati</i>	regarder	<i>zagledati</i>	fixer du regard
		<i>pregledati</i>	contrôler, inspecter
		<i>ugledati</i>	apercevoir
<i>jesti</i>	manger	<i>pojesti</i>	manger (achevé)
<i>čekati</i>	attendre	<i>sačekati</i>	attendre (achevé)

Verbes	1 ^{ère} classe	Secouer	Manger	Tres-ti Jes-ti
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
<i>tresem</i>	<i>tresao, la, lo sam</i>	<i>tresoh</i>	<i>trešću</i>	<i>tresao, la, lo bih</i>
<i>treseš</i>	<i>tresao, la, lo si</i>	<i>trese</i>	<i>trešćeš</i>	<i>tresao, la, lo bi</i>
<i>trese ješe</i>	<i>tresao, la, lo je</i>	<i>trese</i>	<i>trešće</i>	<i>tresao, la, lo bi</i>
<i>tresemo</i>	<i>tresli, le, la smo</i>	<i>tresosmo</i>	<i>trešćemo</i>	<i>tresli, le, la bismo</i>
<i>treseste</i>	<i>tresli, le, la ste</i>	<i>tresoste</i>	<i>trešćete</i>	<i>tresli, le, la biste</i>
<i>tresu</i>	<i>tresli, le, la su</i>	<i>tresoše</i>	<i>trešće</i>	<i>tresli, le, la bi</i>

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	tresen	<i>tresao</i>
<i>Tresi !</i>	<i>tresući</i>	<i>tresena</i>	<i>tresla</i>
<i>[Neka] Trese !</i>	<i>Participe passé</i>	<i>treseno</i>	<i>treslo</i>
<i>Tresimo !</i>	<i>tresavši</i>	<i>treseni</i>	<i>tresli</i>
<i>Tresite !</i>	<i>tresav</i>	<i>tresene</i>	<i>tresle</i>
<i>[Neka] Tresu !</i>		<i>tresena</i>	<i>tresla</i>

Verbes	2ème classe	Labourer	Commencer	Ora-ti Počinja-ti
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
orem	orao, la, lo sam	orah	oraću	orao, la, lo bih
oreš	orao, la, lo si	ora	oraćeš	orao, la, lo bi
ore počinje	orao, la, lo je	ora	oraće	orao, la, lo bi
oremo	orali, la, lo smo	orasmo	oraćemo	orali, le, la bismo
orete	orali, la, lo ste	oraste	oraćete	orali, le, la biste
oru	orali, la, lo su	oraše	oraće	orali, le, la bi

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	oran	orao
Ori !	orući	orana	orala
[Neka] Ore !	Participe passé	orano	oralo
Orimo !	[po] oravši	orani	orali
Orite !	[po] orav	orane	orale
[Neka] Oru !		orana	orala

Verbes	4ème classe/1ère forme	Entendre	Boire	Ču-ti Pi-ti
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
čujem	čuo, la, lo sam	čuh	čuću	čuo, la, lo bih
čuješ	čuo, la, lo si	ču	čućeš	čuo, la, lo bi
čuje pije	čuo, la, lo je	ču	čuće	čuo, la, lo bi
čujemo	čuli, la, lo smo	čusmo	čućemo	čuli, le, la bismo
čujete	čuli, la, lo ste	čuste	čućete	čuli, le, la biste
čuju	čuli, la, lo su	čuše	čuće	čuli, le, la bi

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	čuven	čuo
Čuj !	čujući	čuvena	čula
[Neka] Čuje !	Participe passé	čuveno	čulo
Čujmo !	čuvši	čuveni	čuli
Čujte !	čuv	čuvene	čule
[Neka] Čuju !		čuvena	čula

Verbes	3ème classe	Craindre	Retourner	Brinu-ti Okrenu-ti
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
brinem	brinuo, la, lo sam	brinuh	brinuću	brinuo, la, lo bih
brineš	brinuo, la, lo si	brinu	brinućeš	brinuo, la, lo bi
brine okrene	brinuo, la, lo je	brinu	brinuće	brinuo, la, lo bi
brinemo	brinuli, la, lo smo	brinusmo	brinućemo	brinuli, le, la bismo
brinete	brinuli, la, lo ste	brinuste	brinućete	brinuli, le, la biste
brinu	brinuli, la, lo su	brinuše	brinuće	brinuli, le, la bi

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	[za] brinut	brinuo
Brini !	brinući	[za] brinuta	brinula
[Neka] Brine !	Participe passé	[za] brinuto	brinulo
Brinimo !	[za] brinuvši se	[za] brinuti	brinuli
Brinite !	[za] brinuv se	[za] brinute	brinule
[Neka] Brinu !		[za] brinuta	brinula

Verbes	4ème classe/2ème forme	Forger	Voyager	Kova-ti Putova-ti
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
kujem	kovao, la, lo sam	kovah	kovaću	kovao, la, lo bih
kuješ	kovao, la, lo si	kova	kovaćeš	kovao, la, lo bi
kuje putovaje	kovao, la, lo je	kova	kovaće	kovao, la, lo bi
kujemo	kovali, la, lo smo	kovasmo	kovaćemo	kovali, le, la bismo
kujete	kovali, la, lo ste	kovaste	kovaćete	kovali, le, la biste
kuju	kovali, la, lo su	kovaše	kovaće	kovali, le, la bi

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	kovan	kovao
Kuj !	kujući	kovana	kovala
[Neka] Kuje !	Participe passé	kovano	kovalo
Kujmo !	[s] kovavši	kovani	kovali
Kujte !	[s] kovav	kovane	kovale
[Neka] Kuju !		kovana	kovala

Verbes	5ème classe	Tailler	Écrire	Reza-ti Pisa-ti
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
režem	rezao, la, lo sam	rezah	rezaču	rezao, la, lo bih
režeš	rezao, la, lo si	reza	rezačeš	rezao, la, lo bi
reže piše	rezao, la, lo je	reza	rezaće	rezao, la, lo bi
režemo	rezali, la, lo smo	rezasmo	rezaćemo	rezali, le, la bismo
režete	rezali, la, lo ste	rezaste	rezaćete	rezali, le, la biste
režu	rezali, la, lo su	rezaše	rezaće	rezali, le, la bi

Verbes	7ème classe	Porter	Désirer	Nosi-ti Želje-ti
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
nosim	nosio, la, lo sam	nosih	nosiću	nosio, la, lo bih
nosиш	nosio, la, lo si	nosи	nosićeš	nosio, la, lo bi
nosи želji	nosio, la, lo je	nosи	nosiće	nosio, la, lo bi
nosimo	nosili, la, lo smo	nosismo	nosićemo	nosili, le, la bismo
nosite	nosili, la, lo ste	nosiste	nosićete	nosili, le, la biste
nose	nosili, la, lo su	nosиše	nosiće	nosili, le, la bi

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	rezan	rezao
Reži !	režući	rezana	rezala
[Neka] Reže !	Participe passé	rezano	rezalo
Režimo !	[za] rezavši	rezani	rezali
Režite !	[za] rezav	rezane	rezale
[Neka] Režu !		rezana	rezala

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	nošen	nosio
Nosi !	noseći	nošena	nosila
[Neka] Nosi !	Participe passé	nošeno	nosilo
Nosimo !	nosivši	nošeni	nosili
Nosite !	nosiv	nošene	nosile
[Neka] Nose !		nošena	nosila

Verbes	6ème classe	Chanter	Comprendre	Pjeva-ti Razumje-ti
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
pjevam	pjevao, la, lo sam	pjevah	pjevaču	pjevao, la, lo bih
pjevaš	pjevao, la, lo si	pjeva	pjevačeš	pjevao, la, lo bi
pjeva razumje	pjevao, la, lo je	pjeva	pjevaće	pjevao, la, lo bi
pjevamo	pjevali, la, lo smo	pjevasmo	pjevaćemo	pjevali, le, la bismo
pjevate	pjevali, la, lo ste	pjevaste	pjevaćete	pjevali, le, la biste
pjevaju	pjevali, la, lo su	pjevaše	pjevaće	pjevali, le, la bi

Verbes	8ème classe	Tenir		Drža-ti
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
držim	držao, la, lo sam	držah	držaću	držao, la, lo bih
držiš	držao, la, lo si	drža	držaćeš	držao, la, lo bi
drži	držao, la, lo je	drža	držaće	držao, la, lo bi
držimo	držali, la, lo smo	držasmo	držaćemo	držali, le, la bismo
držite	držali, la, lo ste	držaste	držaćete	držali, le, la biste
drže	držali, la, lo su	držaše	držaće	držali, le, la bi

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	pjevan	pjevao
Pjevaj !	pjevajući	pjevna	pjevala
[Neka] Pjeva !	Participe passé	pjevno	pjevalo
Pjevajmo !	[za] pjevavši	pjevni	pjevali
Pjevajte !	[za] pjevav	pjevne	pjevale
[Neka] Pjevaju !		pjevna	pjevala

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	držan	držao
Drži !	držeći	držana	držala
[Neka] Drži !	Participe passé	držano	držalo
Držimo !	[o] državši	držani	držali
Držite !	[o] držav	držane	držale
[Neka] Drže !		držana	držala

Verbes	Auxiliaires	Vouloir		Htje-ti
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
hoću, ču	htjeo, la, lo sam	htjedoh, htjeh	htjeću	htjeo, la, lo bih
hoćeš, češ	htjeo, la, lo si	htjede, htje	htjećeš	htjeo, la, lo bi
hoće, če	htjeo, la, lo je	htjede, htje	htjeće	htjeo, la, lo bi
hoćemo, čemo	htjeli, la, lo smo	htjedosmo, htjesmo	htjećemo	htjeli, le, la bismo
hoćete, čete	htjeli, la, lo ste	htjedoste, htjeste	htjećete	htjeli, le, la biste
hoće, če	htjeli, la, lo su	htjedoše, htješe	htjeće	htjeli, le, la bi

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	nema	htjeo
Htjedni !	htjeći		htjela
[Neka] Hoće !	Participe passé		htjelo
Htjednimo !	htjevši		htjeli
Htjednite !	htjev		htjele
[Neka] Hoće !			htjela

Je suis	Je ne suis pas	J'ai	Je n'ai pas	Je ne veux pas
jesam, sam	nisam	imam	nemam	neću
jesi, si	nisi	imaš	nemaš	nećeš
jest, je	nije	ima	nema	neće
jesmo, smo	nismo	imamo	nemamo	nećemo
jeste, ste	niste	imate	nemate	nećete
jesu, su	nisu	imaju	nemaju	neće

Forme longue

Jesi li gladan ? Jesam.

As-tu faim ? Oui.

Jesmo turisti...

En effet, nous sommes touristes...

On jest Belgijanac.

En effet, il est Belge.

Forme longue utilisée pour questionner (avec *li*), répondre brièvement ou insister

Dobar sam student.

Je suis un bon étudiant.

...ali nismo izgubljeni !

...mais ne sommes pas perdus.

Je li on Belgijanac ? Jest.

Est-il Belge ? Oui.

Verbes	Auxiliaires	Être		Bi-ti
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
budem	bio, la, lo sam	bih	biću	bio, la, lo bih
budeš	bio, la, lo si	bi	bićeš	bio, la, lo bi
bude	bio, la, lo je	bi	biće	bio, la, lo bi
budemo	bili, la, lo smo	bismo	bićemo	bili, le, la bismo
budete	bili, la, lo ste	biste	bićete	bili, le, la biste
budu	bili, la, lo su	biše	biće	bili, le, la bi

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	nema	bio
Budi !	budući		bila
[Neka] Bude !	Participe passé		bilo
Budimo !	bivši		bili
Budite !	biv		bile
[Neka] Budu !			bila

Les verbes composés				
Préfixe	Sens	Exemples		
do	Achèvement	doći	Arriver	
		dotrčati	Courir jusqu'à	
		doprati	Accompagner jusqu'à	
za	Début	zapjevati	Se mettre à chanter	
		zaspati	S'endormir	
		zaplakati	Se mettre à pleurer	
za	Accession	zapaditi	Gagner	
		zaslužiti	Mériter	
za	Cacher	zakloniti	Cacher	
iz	Sortie	izaći	Sortir	
		izvući	Tirer hors d'un lieu clos	
		izmisliti	Imaginer	
		izgrditi	Gronder	



Les verbes composés

Préfixe	Sens	Exemples	
<i>na</i>	Mettre sur	<i>nagaziti</i>	écraser
		<i>namotati</i>	Enrouler
<i>na</i>	Achèvement	<i>najesti se</i>	Se rassasier
		<i>napiti se</i>	Boire entièrement
<i>po</i>	Accomplissement	<i>pojesti</i>	Manger complètement
		<i>popiti</i>	Boire complètement
<i>po</i>	Action de courte durée	<i>poigrati</i>	Jouer un peu
		<i>podati</i>	Donner un peu
<i>od</i>	Séparation	<i>odvezati</i>	Délier
		<i>odbaciti</i>	Rejeter
<i>od</i>	Réponse	<i>odjekivati</i>	Résonner
		<i>odgovoriti</i>	Répondre

Les verbes imperfectifs et perfectifs usuels

Imperfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Perfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Signification
<i>kupovati</i>	<i>kupujem</i>	<i>kupiti</i>	<i>kupim</i>	acheter
		<i>pomoći</i>	<i>pomognem</i>	aider
<i>ljubiti</i>	<i>ljubim</i>			aimer d'amour
<i>voljeti</i>	<i>volim</i>			aimer
<i>dodavati</i>	<i>dodajem</i>	<i>dodati</i>	<i>dodam</i>	ajouter
<i>ići</i>	<i>idem</i>			aller
<i>zabavlјati</i>	<i>zabavljam</i>	<i>zabaviti</i>	<i>zabavim</i>	amuser
<i>otkazati</i>	<i>otkažem</i>	<i>poništitи</i>	<i>poništим</i>	annuler
		<i>pozvati</i>	<i>pozovem</i>	appeler
<i>zvati (se)</i>	<i>zovem (se)</i>			(s') appeler
<i>učiti</i>	<i>učim</i>			apprendre
<i>ustaviti (se)</i>	<i>ustavim (se)</i>	<i>zaustaviti (se)</i>	<i>zaustavim (se)</i>	(s') arrêter
<i>dolaziti</i>	<i>dolazim</i>	<i>doći</i>	<i>dođem</i>	arriver

Les verbes composés

Préfixe	Sens	Exemples	
<i>u</i>	Entrée	<i>ući</i>	Entrer
		<i>ubaciti</i>	Jeter dans
<i>u</i>	Achèvement	<i>ubiti</i>	Tuer
		<i>opkoliti</i>	encercler
<i>o, ob</i>	Encerclement	<i>opaketiti</i>	Rendre intelligent
		<i>očistiti</i>	Rendre propre
<i>raz</i>	Séparation brusque	<i>razdvojiti</i>	Séparer
		<i>razbiti</i>	Briser

Les verbes imperfectifs et perfectifs usuels

Imperfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Perfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Signification
		<i>sjeti</i>	<i>sjednem</i>	s'asseoir
<i>sjediti</i>	<i>sjedim</i>			être assis
		<i>privezati</i>	<i>privеžem</i>	attacher
<i>čekati</i>	<i>čekam</i>			attendre
		<i>povisiti</i>	<i>povisim</i>	augmenter
<i>imati</i>	<i>imam</i>			avoir
<i>kupati se</i>	<i>kupam se</i>			se baigner
<i>trebati</i>	<i>trebam</i>			avoir besoin
<i>piti</i>	<i>pijem</i>			boire
<i>micati se</i>	<i>mičem se</i>			bouger
<i>sunčati se</i>	<i>sunčam se</i>			bronzer
<i>logorovati</i>	<i>logorujem</i>	<i>kampirati</i>	<i>kampiram</i>	camper
		<i>slomiti</i>	<i>slomim</i>	casser



Les verbes imperfectifs et perfectifs usuels

Imperfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Perfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Signification
		<i>promijeniti</i>	<i>promijenim</i>	changer
<i>pjevati</i>	<i>pjevam</i>			chanter
<i>grijati</i>	<i>grijem</i>			chauffer
<i>tražiti</i>	<i>tražim</i>			chercher
		<i>izabrati</i>	<i>izaberem</i>	choisir
<i>naručivati</i>	<i>naručujem</i>	<i>naručiti</i>	<i>narućim</i>	commander
		<i>razumjeti</i>	<i>razumijem</i>	comprendre
<i>voditi</i>	<i>vodim</i>			conduire
<i>voziti</i>	<i>vozim</i>			conduire (en voiture)
		<i>potvrditi</i>	<i>potvrdim</i>	confirmer
<i>upoznavati se</i>	<i>upoznajem se</i>	<i>upoznati se</i>	<i>upoznam se</i>	faire connaissance
		<i>leći</i>	<i>ležem</i>	(se) coucher
<i>ležati</i>	<i>ležim</i>			être couché

Les verbes imperfectifs et perfectifs usuels

Imperfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Perfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Signification
<i>željeti</i>	<i>želim</i>			désirer
<i>večerati</i>	<i>večeram</i>	<i>večerati</i>	<i>večeram</i>	dîner
		<i>reći</i>	<i>rečem</i>	dire
		<i>kazati</i>	<i>kažem</i>	dire
<i>razgovarati</i>	<i>razgovaram</i>			discuter
<i>spavati</i>	<i>spavam</i>			dormir
		<i>zamijeniti</i>	<i>zamijenim</i>	échanger
<i>obasjavati</i>	<i>obasjavam</i>			éclairer
<i>slušati</i>	<i>slušam</i>			écouter
<i>pisati</i>	<i>pišem</i>			écrire
<i>ljubiti</i>	<i>ljubim</i>	<i>poljubiti</i>	<i>poljubim</i>	embrasser
		<i>skinuti</i>	<i>skinem</i>	enlever
<i>čuti</i>	<i>čujem</i>	<i>čuti</i>	<i>čujem</i>	entendre

Les verbes imperfectifs et perfectifs usuels

Imperfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Perfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Signification
<i>koštati</i>	<i>koštam</i>			coûter
<i>vjerovati</i>	<i>vjerujem</i>			croire
<i>kuhati</i>	<i>kuham</i>			cuire à l'eau
<i>peći</i>	<i>pečem</i>			cuire (griller)
<i>pržiti</i>	<i>pržim</i>			cuire (frire)
<i>plesati</i>	<i>plešem</i>			danser
<i>stajati</i>	<i>stojim</i>			être debout
		<i>prijaviti</i>	<i>prijavim</i>	déclarer
		<i>odriješiti</i>	<i>odriješim</i>	défaire
<i>ručati</i>	<i>ručam</i>	<i>ručati</i>	<i>ručam</i>	déjeuner
<i>žuriti se</i>	<i>žurim se</i>			se dépêcher
<i>silaziti</i>	<i>silazim</i>	<i>sići</i>	<i>siđem</i>	descendre
<i>dezinficirati</i>	<i>dezinficiram</i>	<i>dezinficirati</i>	<i>dezinficiram</i>	désinfecter

Les verbes imperfectifs et perfectifs usuels

Imperfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Perfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Signification
		<i>ući</i>	<i>uđem</i>	entrer
		<i>poslati</i>	<i>pošaljem</i>	envoyer
<i>nadati se</i>	<i>nadam se</i>			espérer
<i>probati</i>	<i>probam</i>			essayer
		<i>ugasiti</i>	<i>ugasim</i>	éteindre
		<i>oprostiti</i>	<i>oprostim</i>	excuser
		<i>ispričati se</i>	<i>ispričam se</i>	s'excuser
		<i>objasniti</i>	<i>objasnim</i>	expliquer
<i>raditi</i>	<i>radim</i>	<i>uraditi</i>	<i>uradim</i>	faire
<i>čestitati</i>	<i>čestitam</i>			féliciter
<i>probati</i>	<i>probam</i>	<i>probati</i>	<i>probam</i>	goûter
<i>kušati</i>	<i>kušam</i>	<i>kušati</i>	<i>kušam</i>	goûter
<i>stanovati</i>	<i>stanujem</i>			habiter



Les verbes imperfectifs et perfectifs usuels

Imperfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Perfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Signification
<i>oklijevati</i>	<i>oklijevam</i>	<i>ugostiti</i>	<i>ugostim</i>	héberger
		<i>pozvati</i>	<i>pozovem</i>	hésiter
		<i>baciti</i>	<i>bacim</i>	inviter
<i>igrati se</i>	<i>igram se</i>			jeter
<i>trubiti</i>	<i>trubitim</i>			jouer
<i>prati</i>	<i>perem</i>	<i>oprati</i>	<i>operem</i>	klaxonner
		<i>ustati</i>	<i>ustanem</i>	laver
<i>vezati</i>	<i>vežem</i>	<i>svezati</i>	<i>svežem</i>	se lever
<i>čitati</i>	<i>čitam</i>	<i>pročitati</i>	<i>pročitam</i>	lier
		<i>iznajmiti</i>	<i>iznajmim</i>	lire
<i>jesti</i>	<i>jedem</i>	<i>pojesti</i>	<i>pojedem</i>	louer
<i>trgovati</i>	<i>trgujem</i>			manger
				marchander

Les verbes imperfectifs et perfectifs usuels

Imperfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Perfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Signification
		<i>platiti</i>	<i>plativ</i>	payer
<i>ribariti</i>	<i>ribarim</i>			pêcher
<i>misliti</i>	<i>mislim</i>			penser
		<i>izgubiti</i>	<i>izgubim</i>	perdre
<i>fotografirati</i>	<i>fotografiram</i>	<i>fotografirati</i>	<i>fotografiram</i>	photographier
<i>žaliti se</i>	<i>žalim se</i>			porter plainte
<i>svidati se</i>	<i>svidam se</i>	<i>svidjeti se</i>	<i>svidim se</i>	plaire
<i>nositi</i>	<i>nosim</i>			porter
		<i>metnuti</i>	<i>metnem</i>	poser
<i>gurati</i>	<i>guram</i>			pousser
<i>moći</i>	<i>mogu</i>			pouvoir
		<i>uzeti</i>	<i>uzmem</i>	prendre
<i>spremati se</i>	<i>spremem se</i>			se préparer

Les verbes imperfectifs et perfectifs usuels

Imperfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Perfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Signification
<i>hodati</i>	<i>hodam</i>			marcher
		<i>staviti</i>	<i>stavim</i>	mettre
<i>penjati se</i>	<i>penjem se</i>			monter
<i>pokazivati</i>	<i>pokazujem</i>	<i>pokazati</i>	<i>pokažem</i>	montrer
<i>plivati</i>	<i>plivam</i>			nager
		<i>postići</i>	<i>postignem</i>	obtenir
<i>nuditi</i>	<i>nudim</i>	<i>ponuditi</i>	<i>ponudim</i>	offrir (proposer)
		<i>pokloniti</i>	<i>poklonim</i>	offrir (faire don)
		<i>skinuti</i>	<i>skinem</i>	ôter
		<i>zaboraviti</i>	<i>zaboravim</i>	oublier
		<i>otvoriti</i>	<i>otvorim</i>	ouvrir
<i>govoriti</i>	<i>govorim</i>			parler
<i>odlaziti</i>	<i>odlazim</i>	<i>otići</i>	<i>otidem</i>	partir

Les verbes imperfectifs et perfectifs usuels

Imperfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Perfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Signification
		<i>žuriti se</i>	<i>žurim se</i>	être pressé
<i>šetati se</i>	<i>šetam se</i>			se promener
<i>pitati</i>	<i>pitam</i>			poser une question
<i>ispričati</i>	<i>ispričam</i>	<i>pričati</i>	<i>pričam</i>	raconter
		<i>podgrijati</i>	<i>podgrijem</i>	réchauffer
		<i>preporučiti</i>	<i>preporučim</i>	recommander
<i>gledati</i>	<i>gledam</i>	<i>pogledati</i>	<i>pogledam</i>	regarder
<i>žaliti</i>	<i>žalim</i>			regretter
		<i>zahvaliti</i>	<i>zahvalim</i>	remercier
		<i>zamjeniti</i>	<i>zamjenim</i>	remplacer
		<i>sresti</i>	<i>srestnem</i>	rencontrer
		<i>vratiti</i>	<i>vratim</i>	rendre
		<i>popraviti</i>	<i>popravim</i>	réparer



Les verbes imperfectifs et perfectifs usuels

Imperfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Perfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Signification
<i>ponavljati</i>	<i>ponavljam</i>	<i>ponoviti</i>	<i>ponovim</i>	répéter
		<i>odmoriti se</i>	<i>odmorim se</i>	se reposer
<i>ostajati</i>	<i>ostajem</i>	<i>ostati</i>	<i>ostanem</i>	rester
		<i>probuditi se</i>	<i>probudim se</i>	se réveiller
<i>ponavljati</i>	<i>ponavljam</i>			réviser ses leçons
<i>krvatit</i>	<i>krvarim</i>			saigner
		<i>napiti se</i>	<i>napijem se</i>	se saouler
<i>zнати</i>	<i>znam</i>			savoir
<i>služiti</i>	<i>služim</i>			servir
<i>lječiti</i>	<i>lječim</i>			soigner
<i>izlaziti</i>	<i>izlazim</i>	<i>izići</i>	<i>iziđem</i>	sortir
<i>trpjeti</i>	<i>trpim</i>			souffrir
<i>željeti</i>	<i>želim</i>			souhaiter

Les verbes irréguliers de 1^{ère} classe

Infinitif	Présent 1 ^{ère} Pers.	Aoriste	Impératif	Adjectif actif	Signification
<i>ići</i>	<i>idem</i>	<i>idoh</i>	<i>Idi !</i>	<i>išao, la, lo</i>	aller
<i>otići</i>	<i>otidem</i>	<i>otidoh</i>	<i>Otidi !</i>	<i>otišao, la, lo</i>	partir
<i>naći</i>	<i>nađem</i>	<i>nađoh</i>	<i>Nađi !</i>	<i>našao, la, lo</i>	trouver
<i>doći</i>	<i>dođem</i>	<i>dođoh</i>	<i>Dodi !</i>	<i>došao, la, lo</i>	venir
<i>poći</i>	<i>pođem</i>	<i>pođoh</i>	<i>Pođi !</i>	<i>pošao, la, lo</i>	s'en aller
<i>prići</i>	<i>priđem</i>	<i>priđoh</i>	<i>Priđi !</i>	<i>prišao, la, lo</i>	accéder, approcher
<i>preći</i>	<i>pređem</i>	<i>pređoh</i>	<i>Predi !</i>	<i>prešao, la, lo</i>	traverser
<i>moći</i>	<i>mogu</i>	<i>mogoh</i>	<i>Mogni !</i>	<i>mogao, la, lo</i>	pouvoir
<i>peći</i>	<i>pečem</i>	<i>pekoh</i>	<i>Peci !</i>	<i>pekaو, la, lo</i>	rôtir
<i>reći</i>	<i>rečem</i>	<i>rekoh</i>	<i>Reci !</i>	<i>rekao, la, lo</i>	dire
<i>seći</i>	<i>sečem</i>	<i>sekoh</i>	<i>Seci !</i>	<i>sekao, la, lo</i>	couper
<i>dići</i>	<i>dignem</i>	<i>digoh</i>	<i>Digni !</i>	<i>digao, la, lo</i>	lever
<i>pući</i>	<i>puknem</i>	<i>pukoh</i>	<i>Pukni !</i>	<i>pukao, la, lo</i>	éclater

Les verbes imperfectifs et perfectifs usuels

Imperfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Perfectif	Présent 1 ^{ère} P.	Signification
<i>telefonirati</i>	<i>telefoniram</i>	<i>telefonirati</i>	<i>telefoniram</i>	téléphoner
				tenir
<i>vući</i>	<i>vučem</i>	<i>povući</i>	<i>povučem</i>	tirer
<i>padati</i>	<i>padam</i>	<i>pasti</i>	<i>padnem</i>	tomber
		<i>prevesti</i>	<i>prevedem</i>	traduire
<i>raditi</i>	<i>radim</i>			travailler
<i>nalaziti se</i>	<i>nalazim se</i>	<i>naći se</i>	<i>nađem se</i>	se trouver
<i>koristiti (se)</i>	<i>koristim (se)</i>			(s') utiliser
<i>prodavati</i>	<i>prodajem</i>	<i>prodati</i>	<i>prodam</i>	vendre
		<i>posjetiti</i>	<i>posjetim</i>	visiter
<i>živjeti</i>	<i>živim</i>			vivre
<i>povraćati</i>	<i>povraćam</i>			vomir
<i>htjeti</i>	<i>hoću</i>			vouloir
<i>putovati</i>	<i>putujem</i>			voyager

Les verbes irréguliers de 1^{ère} classe

Infinitif	Présent 1 ^{ère} Pers.	Aoriste	Impératif	Adjectif actif	Signification
<i>doneti</i>	<i>donesem</i>	<i>donesoh</i>	<i>Donesi !</i>	<i>doneo, la, lo</i>	apporter
<i>leći</i>	<i>legnem</i>	<i>legoh</i>	<i>Legni !</i>	<i>legao, la, lo</i>	se coucher
<i>poneti</i>	<i>ponesem</i>	<i>ponesoh</i>	<i>Ponesi !</i>	<i>poneo, la, lo</i>	emporter
<i>sesti</i>	<i>sednem</i>	<i>sedoh</i>	<i>Sedni !</i>	<i>seo, la, lo</i>	s'asseoir
<i>pasti</i>	<i>padnem</i>	<i>padoх</i>	<i>Padni !</i>	<i>pao, la, lo</i>	tomber
<i>jesti</i>	<i>jedem</i>	<i>jedoh</i>	<i>Jedi !</i>	<i>jeo, la, lo</i>	manger
<i>krasti</i>	<i>kradem</i>	<i>kradoh</i>	<i>Kradi !</i>	<i>krao, la, lo</i>	voler, dérober
<i>uzeti</i>	<i>uzmem</i>	<i>uzoh</i>	<i>Uzmi !</i>	<i>uzeo, la, lo</i>	prendre
<i>sresti</i>	<i>sretnem</i>	<i>sretoх</i>	<i>Sretni !</i>	<i>sreo, la, lo</i>	rencontrer
<i>ubosti</i>	<i>ubudem</i>	<i>ubodoх</i>	<i>Ubodi !</i>	<i>ubo, la, lo</i>	piquer



Les verbes irréguliers de 2 ^{ème} classe					
Infinitif	Présent 1 ^{ère} Pers.	Aoriste	Impératif	Adjectif actif	Signification
<i>brati</i>	<i>berem</i>	<i>brah</i>	<i>Beri !</i>	<i>brao, la, lo</i>	cueillir
<i>zvati</i>	<i>zovem</i>	<i>zvah</i>	<i>Zovi !</i>	<i>zvao, la, lo</i>	appeler
<i>prati</i>	<i>perem</i>	<i>prah</i>	<i>Peri !</i>	<i>prao, la, lo</i>	laver

Les verbes irréguliers de 3 ^{ème} classe					
Infinitif	Présent 1 ^{ère} Pers.	Aoriste	Impératif	Adjectif actif	Signification
<i>desti</i>	<i>denem</i>	<i>dedoh</i>	<i>Deni !</i>	<i>denuo, la, lo</i>	enfiler, mettre
<i>kleti</i>	<i>kunem</i>	<i>kleh</i>	<i>Kuni !</i>	<i>kleo, la, lo</i>	jurer
<i>početi</i>	<i>počnem</i>	<i>počeh</i>	<i>Počni !</i>	<i>počeо, la, lo</i>	commencer
<i>stati</i>	<i>stanem</i>	<i>stadoх</i>	<i>Stani !</i>	<i>stao, la, lo</i>	mettre; commencer à
<i>ostati</i>	<i>ostanem</i>	<i>ostadoх</i>	<i>Ostani !</i>	<i>ostao, la, lo</i>	rester
<i>trgnuti</i>	<i>trgnem</i>	<i>trgoh</i>	<i>trgni</i>	<i>trgao, la, lo</i>	secouer; tressaillir

Dani u tjednu	Siječanj 2007	Veljača 2007	Ožujak 2007
Ponedjeljak	1 8 15 22 29	5 12 19 26	5 12 19 26
Utorak	2 9 16 23 30	6 13 20 27	6 13 20 27
Srijeda	3 10 17 24 31	7 14 21 28	7 14 21 28
Četvrtak	4 11 18 25	1 8 15 22 29	1 8 15 22 29
Petak	5 12 19 26	2 9 16 23 30	2 9 16 23 30
Subota	6 13 20 27	3 10 17 24	3 10 17 24 31
Nedjelja	7 14 21 28	4 11 18 25	4 11 18 25
Dani u tjednu	Travanj 2007	Svibanj 2007	Lipanj 2007
Ponedjeljak	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25
Utorak	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26
Srijeda	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27
Četvrtak	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28
Petak	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29
Subota	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30
Nedjelja	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24

Les verbes irréguliers de 5 ^{ème} classe					
Infinitif	Présent 1 ^{ère} Pers.	Aoriste	Impératif	Adjectif actif	Signification
<i>klati</i>	<i>koljem</i>	<i>klah</i>	<i>Kolji !</i>	<i>klaо, la, lo</i>	égorger
<i>mljeti</i>	<i>meljem</i>	<i>mljeh</i>	<i>Melji !</i>	<i>mljeо, la, lo</i>	moudre
Les verbes irréguliers de 6 ^{ème} classe					
Infinitif	Présent 1 ^{ère} Pers.	Aoriste	Impératif	Adjectif actif	Signification
<i>dati</i>	<i>dam</i>	<i>dadoх</i>	<i>Daj !</i>	<i>dao, la, lo</i>	donner
<i>znati</i>	<i>znam</i>	<i>znadoх</i>	<i>Znaj !</i>	<i>znaо, la, lo</i>	savoir
<i>imati</i>	<i>imam</i>	<i>imadoх</i>	<i>Imaj !</i>	<i>imao, la, lo</i>	avoir
<i>morati</i>	<i>moram</i>	<i>moradoх</i>	<i>Moradni !</i>	<i>morao, la, lo</i>	devoir
<i>umjeti</i>	<i>umjem</i>	<i>umjedoh</i>	<i>Umjedni !</i>	<i>umjeо, la, lo</i>	être capable de
<i>smjeti</i>	<i>smjem</i>	<i>smjedoh</i>	<i>Smjedni !</i>	<i>smjeо, la, lo</i>	oser
Les verbes irréguliers de 7 ^{ème} classe					
Infinitif	Présent 1 ^{ère} Pers.	Aoriste	Impératif	Adjectif actif	Signification
<i>vreti</i>	<i>vru</i>	<i>vreh</i>	<i>Vri !</i>	<i>vreo, la, lo</i>	bouillir
<i>zreti</i>	<i>zru</i>	<i>zreh</i>	<i>Zri !</i>	<i>zreo, la, lo</i>	mûrir

Dani u tjednu	Srpanj 2007	Kolovoz 2007	Rujan 2007
Ponedjeljak	2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10 17 24
Utorak	3 10 17 24 31	7 14 21 28	4 11 18 25
Srijeda	4 11 18 25	1 8 15 22 29	5 12 19 26
Četvrtak	5 12 19 26	2 9 16 23 30	6 13 20 27
Petak	6 13 20 27	3 10 17 24 31	7 14 21 28
Subota	7 14 21 28	4 11 18 25	1 8 15 22 29
Nedjelja	1 8 15 22 29	5 12 19 26	2 9 16 23 30
Dani u tjednu	Listopad 2007	Studeni 2007	Prosinac 2007
Ponedjeljak	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31
Utorak	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25
Srijeda	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26
Četvrtak	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27
Petak	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28
Subota	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29
Nedjelja	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30

Les proverbes croates

I speci pa reci !

Cuis et dis (Il faut tourner sept fois sa langue dans sa bouche avant de parler) !

Daleko od očiju daleko od srca.

Loin des yeux, loin du cœur.

Hladne ruke toplo srce.

Mains froides cœur chaud.

Bolje ikad nego nikad.

Mieux vaut tard que jamais.

Što veliš, nek mi bude. Što mi želiš nek ti bude.

Qu'il m'arrive ce que tu me dis. Qu'il t'arrive ce que tu me souhaites.

Oko za oko zub za zub.

Œil pour œil, dent pour dent.

Tko priznaje pola mu se prašta.

Qui reconnaît on lui pardonne la moitié (Péché avoué est à demi pardonné).

Mémentos grammaticaux disponibles

Langue

Titre

Allemand Die deutsche Grammatik

Arabe 

Croate Hrvatska Gramatika

Russe Русская Грамматика

Serbe Српска Граматика

Références bibliographiques

- English-Croatian and Croatian-English Dictionary, Langenscheidt's Universal Dictionary, Langenscheidt Publishers, Inc., New York, USA
- Francuski s izgovorom, Dušan Vitas, Eurofutura d.o.o., Zagreb 2004, Hrvatska
- Parlez Croate, Naučite Hrvatski, EuroTalk Interactive, collection Talk now !, EuroTalk, London
- Guide de conversation Croate, Gordana et Ivan Ivetac, Lonely Planet, Paris
- Harrap's-Le Croate utile en voyage, Chamber Harrap Publishers Ltd, Edinburgh, GB
- Kit de conversation Croate, Dragoslav Jovanović, Dora Glembay, Catherine de Monteclain, Assimil, Chennevières-sur-Marne
- Le Croate de poche, Assimil
- Le Serbe de poche, Assimil
- Le Serbo-Croate sans peine, Méthode Assimil

Les proverbes croates

Jedna lasta ne čini proljeće.

Une hirondelle ne fait pas le printemps.

Novci kad odlaze imaju sto nogu, a kad dolaze samo dvije.

L'argent (pluriel) qui part a cent pieds, celui qui vient n'en a que deux.

Bolje vrabac u ruci nego golub na grani.

Mieux moineau en main que pigeon sur branche (Un bon tien vaut mieux que deux).

Bolje je svašta jesti no svašta govoriti.

Mieux vaut manger n'importe quoi que de dire n'importe quoi.

Tko kupuje što ne treba prodavaće i ono što mu treba.

Qui achète ce dont il n'a pas besoin vendra ce dont il a besoin.

Bolje se i od po puta vratiti nego lošim putem do kraja ići.

Mieux vaut revenir à mi-chemin que d'aller jusqu'au bout par une mauvaise route.

Bez muke nema nauke.

Sans souffrance il n'y a de science (Il n'y a pas de science sans souffrance).

